

## ◆ ◆ ◆ 英 語 総合2級 ◆ ◆ ◆

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

**リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。**

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

**問題1. リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）**

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地関係者が英語で話をしています。それぞれのSITUATIONで、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]にはそれぞれ2つの質問(Question)が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢a~dから1つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話 {一度読み上げます} →ディクテーション {2度読み上げます} の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

**[SITUATION #1]** 予約したレストランに、添乗員が早めに到着し、テーブルが希望通りにセットされているかなどを確認する場面。 **〔Y=Yamada, W= Waiter〕**

Y: Good evening.

W: Good evening, sir. Your tables are ready. This way please.

\* \* \* \* \*

Y: Would you put some pitchers of iced water on the table?

W: Yes, it's coming right away.

Y: Good. Can I have a look at your wine list?

W: Certainly. Here you are...Do you pay for the drinks or do they pay individually?

Y: They'll pay individually.

**Question No.1** When is the iced water supposed to be delivered?

- a. at the end of the dinner
- b. during the meal
- c. right away
- d. just before the meal

**Question No.2 How are the drinks to be paid?**

- a. The tour conductor will pay for the whole group.
- b. They will pay individually for the drinks.
- c. The drinks are to be paid by voucher.
- d. They will pay for wines only.

**Dictation: Would you put some pitchers of iced water on the table?**

(※下線部が解答になります。以下の問題も同様です。)

**[SITUATION #2]** 添乗員が電話交換手に対し指名通話を依頼している場面。

**[T= Tour conductor, O= Operator, I= International Operator]**

T : I'd like to place a person-to-person collect call to Tokyo, please.

O : All right. I'll connect you with the international operator.

\* \* \* \* \*

I : International Operator. Can I help you?

T : My name is Ms. Kawano staying in room 1123 of the Tropicana Hotel. I'd like to make a person-to-person call to Tokyo.

I : Would you give me the name and the phone number in Tokyo, please?

T : Yes. Mr. Imura at Tokyo 03-5396-1330.

I : Mr. Imura at Tokyo 03-5396-1330.. Would you hold on?

\* \* \* \* \*

I : Hello? Your party is on the line.

**Question No.1 Which is the number for the room of Ms. Kawano ?**

- a. 1233
- b. 2113
- c. 1123
- d. 1234

**Question No.2 Which statement is correct ?**

- a. Ms. Kawano failed to speak to Mr. Imura.
- b. Mr. Imura was in the party.
- c. Ms. Kawano got Mr. Imura on the line.
- d. The international operator asked Ms. Kawano to hang up.

**Dictation:** All right. I'll connect you with the international operator.

**[SITUATION #3]** サンフランシスコ国際空港に到着し、入国審査を受けている場面。

**[I= Immigration Officer, Y= Yamada]**

I : What's is the purpose of your visit?

Y : I'm escorting a Japanese tour group.

I : What part of the United States are you visiting?

Y : We're visiting Las Vegas and Los Angeles.

I: How long are you staying?

Y : About 10 days..

I : Do you have your return ticket?

Y : Yes. Here you are.

I : At which hotel are you staying in Las Vegas?

Y : We are staying at the MGM Grand Hotel.

I : OK. I'll give you 3 weeks. Have a nice stay.

Y : Thank you.

**Question No.1** When the immigration officer asked the tour conductor the purpose of his visit , what was his answer ?

- a. to escort a tour group
- b. sightseeing
- c. to stay at the MGM Grand Hotel
- d. to see Las Vegas and Los Angeles

**Question No.2** How long is he allowed to stay?

- a. more than 3 weeks
- b. 3 weeks
- c. about 10 days
- d. at the MGM Hotel

**Dictation:** Do you have your return ticket?

**[SITUATION #4]** ラスベガスのマッカラン国際空港に到着し、荷物を受け取ってバスに乗る際にドライバーと挨拶を交わす場面。

**[Y=Yamada,D=Driver]**

Y: Hello! My name is Yamada.

D: Hi! I'm John.

Y : OK, John. Do you take care of us during our stay here?

D : Yes, I do until your departure on Monday.

Y : Good. How long will it take to get to our hotel?

D : The MGM Grand Hotel is just around the corner. We'll get there in 5 minutes.

Y : In 5 minutes ? How about the traffic on the Strip today?

D : Today it's all right. Very light.

**Question No.1 How is the traffic on the Strip today ?**

- a. It's busy.
- b. It's heavy.
- c. It's not jammed.
- d. It's rainy.

**Question No.2 Choose the correct statement from among the four alternatives.**

- a. The driver will not take care of them during their stay.
- b. The driver will accompany the group from today until their departure.
- c. It will take more than 10 minutes to get to the hotel.
- d. They will depart on Sunday.

**Dictation: Good. How long will it take to get to our hotel?**

**[SITUATION #5]** 業務視察旅行に同行し、添乗員が事前に訪問の内容を確認するため、相手側企業に電話を入れている場面。

**[O= Operator, Y= Yamada, F= Forbes]**

O : Good Luck Chain Store. Can I help you?

Y : Yes. Can I talk to Mr. Jack Forbes, the Distribution Section Manager? This is Mr. Yamada, the tour leader of JEC USA Tour.

O : One moment, please.

\* \* \* \* \*

F : Jack Forbes speaking.

Y : Good afternoon, Mr. Forbes. I'm calling to confirm our visit to your office tomorrow afternoon.

F : Yes. Mr. Yoshida of ABC International told me that you'll come to our office at three tomorrow afternoon.

Y : That's right. Would you tell me how we can reach your office?

F : Yes. Our office is on the 3<sup>rd</sup> floor of the Good Luck Bldg. That's an 8 storied white building at the corner of Maple Avenue and 6<sup>th</sup> street.

Y : At the corner of Maple Avenue and 6th Street....All right. Thank you for your help.

F : You're welcome. We're looking forward to having you here.

**Question No.1** When does Mr. Forbes expect the group to visit his office?

- a. tomorrow morning
- b. at three this afternoon
- c. at three tomorrow afternoon
- d. not fixed yet

**Question No.2** Choose the wrong statement from among the four alternatives.

- a. His office is on the 3<sup>rd</sup> floor of the Good Luck Bldg.
- b. The building is an 8 storied red building.
- c. The building stands at the corner of Maple Avenue and 6<sup>th</sup> Street
- d. Mr. Forbes is to meet the group at his office.

**Dictation:** Good afternoon, Mr. Forbes. I'm calling to confirm our visit to your office tomorrow afternoon.

**[SITUATION #6]** ゴルフをしたいというお客様のために、現地（ラスベガス）のランドオペレーターの Samuel から、情報を収集している場面。〔Y=Yamada, S=Samuel〕

Y : Now Samuel, I have another request. Five people wish to play golf on Saturday. Will you give me your suggestion?

S : On Saturday? Why don't you let them join our optional golf tour? It's \$180 per person including green fee, an electric cart and the round trip transportation. Also we pay you a 10% commission.

Y : \$180? Where do they play?

S : At the Desert Pines Golf Club. It's just 15 minutes from your hotel and the course is very interesting. The fairways are lined with pine trees and colorful flower beds.

Y : I see. Do they rent shoes and clubs ?

S : Yes, of course.

Y : OK, I'll ask them and call you back in the afternoon.

S : All right..

**Question No.1** Which is not included in the fee of \$180?

- a. an electric cart
- b. green fee
- c. rental shoes
- d. a 10% commission

**Question No.2** Which statement is false among the four alternatives?

- a. There are five people who wish to play golf.
- b. The golf course is 15 minutes from their hotel.

- c. They immediately decided to join the optional tour.
- d. They want to play golf on Saturday .

**Dictation:** The fairways are lined with pine trees and colorful flower beds.

**[SITUATION #7]** 街中で、ホテルへの行き方を通りがかりの人に訪ねているところ。

**[Y=Yamada, P= Passer-by]**

Y : Excuse me, please? Where is the California Hotel?

P : The California Hotel? I think it's on 1st and Ogden St.

Y : Could you tell me how to get there?

P : Yes, go down this street for two blocks and turn left there. After four blocks you'll hit Ogden Street, and you will find the California Hotel on your right.

Y : How long will it take to get there?

P : It's not a long way, 10 minutes or so.

Y : I see. Thank you for your help.

**Question No.1** How long will it take to get to the California hotel?

- a. less than 5 minutes
- b. more than 20 minutes
- c. 10 minutes or so
- d. It's on 1st and Ogden St.

**Question No.2** Choose the false statement from among the four alternatives.

- a. It is not a long way to get to the hotel.
- b. The hotel is on 1st and Ogden St.
- c. You turn left on 1st St.
- d. If you go down this street for two blocks, you'll reach Ogden St.

**Dictation:** Could you tell me how to get there?

**[SITUATION #8]** 業務視察旅行の出発に当り、視察前に訪問する観光コースの内容をバスの運転手(Brian)と確認し、一部そのコースを変更しようとしているところ。

**[D=Brian Bus Driver, Y=Yamada]**

D : Is everybody ready?

Y : Yes, everybody is ready but our guide. She is supposed to meet us at the Chinese Theater in Hollywood.

D : OK then. Shall we go now?

Y : Yes, let's go.

\* \* \* \* \*

Y : Brian, do you know which places we are visiting today?

D : Yes, you'll visit Universal Studio in the morning and have lunch at the Victoria Restaurant. In the afternoon, you'll see Hollywood Bowl, Farmer's Market, Little Tokyo and so on. I think you have an appointment with the Good Luck Chain Store at 3 p.m.

Y : That's right. The people in our group are interested in the distribution system in the States. What about Grand Central Market? Is it included in our itinerary?

D : The Grand Central Market is not included. Are your people interested in that one?

Y : Yes, if possible.

D : Then I can make it but I'm afraid you'll have to skip some other place.

Y : We'll just walk through the market and half an hour will be enough.

D : OK. Well try to see it.

**Question No.1 Choose the place which is not included in the original itinerary.**

- a. Universal Studios
- b. Victoria Restaurant
- c. Grand Central Market
- d. Little Tokyo

**Question No.2 Which statement is false among the four alternatives?**

- a. The itinerary includes Farmer's Market.
- b. They are not interested in the distribution system in the States.
- c. They have an appointment with the Good Luck Chain Store in the afternoon.
- d. The tour conductor considers that half an hour of walk will be enough for visiting the Grand Central Market.

**Dictation : Then I can make it but I'm afraid you'll have to skip some other place.**

### 出題の趣旨

海外の添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

**解答** (以下は、リスニングの正解。ディクテーションは問題文を参照のこと)

[SITUATION # 1]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 2]	Question No.1.....c	Question No.2.....c
[SITUATION # 3]	Question No.1.....a	Question No.2.....b
[SITUATION # 4]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 5]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 6]	Question No.1.....c	Question No.2.....c

[SITUATION # 7]	Question No.1.....c	Question No.2.....d
[SITUATION # 8]	Question No.1.....c	Question No.2.....b

## 解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことはありません。英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、英語の会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に正しく聞き取る能力（リスニング力）が大事です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことと、正しい文型（構文）を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

ディクテーション（書き取り）の全体の正答率は50%でした。

書き取る語句は易しい語が多かったなので、もう少し正答率が高くて良かったです。

なお、ディクテーションの採点では、1字だけ間違えたような軽微な誤りにも1点を与えました。

正答率は、[SITUATION#5 及び 7]が最も高く100%でした。最も悪かったのが、

[SITUATION#6 及び 8]で0%でした。

[SITUATION#1]では、「Would」が「Could」になっているのもありました。正答率は78%。

[SITUATION#2]は33%でした。「All right」という基本的な言葉ですが、正しく書けていないのは大変残念です。

[SITUATION#3]は、67%。「return ticket」（帰路の航空券）は基本の英語です。正答率が100%であってほしいものです。

[SITUATION#4]は正答率33%。「get to」なのに「to」が抜けているケースが多い。「get to our hotel」と、「to」をつけて覚えましょう。

[SITUATION#5]は、正答率は100%。

[SITUATION#6]は、正答率が0%でした。「lined」が聞き取れなかったのでしょうか。

[SITUATION#7]は、正答率が100%。

[SITUATION#8]は、正答率が0%。「I'm afraid」が正確に書かれていませんでした。大変残念です。

言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大事です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。

リスニングの全体の正答率は66.5%でした。まあまあの成績かと思います。



**[SITUATION #1]** 予約したレストランに、添乗員が早めに到着し、テーブルが希望通りにセッティングされているかなどを確認する場面。

Question No.1 は、「いつ冷たい水は、運ばれることになっているのでしょうか」という問いなので、c「right away」が正解になります。正答率は100%でした。「wine list」は「ワインリスト」だが、ワインに限らない飲み物のリストのことです。

Question No.2 は、「飲み物の支払いはどのようにされるのですか」という質問です。正解はb「個々に支払う」です。正解は100%でした。よくできたと思います。「individually」は、「個々に」の意味です。

<参考>

飲み物の種類と値段は事前に調べて、食事の前にお客様に案内します。日本人は食事の時に水を必要としますので、水質がいい都市では、水差しとグラスを用意するよう依頼します。“Iced water for everyone, please.”で通じます。水質の悪い都市では、お客様にミネラルウォーターを注文するよう案内します。ミネラル水には、炭酸ガス入り (carbonated water, mineral water with gas) と、ガスの入らないもの (non-carbonated mineral water, mineral water without gas) があり、日本人は後者を好みます。

**[SITUATION #2]** 添乗員が、電話交換手に対し、指名通話を依頼している場面。

Question No.1 は、正答率は100%でした。Ms. kawano の部屋番号を訊いているので、正解は、c「1123」となります。会話では数字が重要な意味を持つ場合がありますので、間違いのないよう注意して聞く必要があります。

Question No.2 は、正解はc。正答率は33%でした。四つの文章で、会話と内容が合致するのはどれかという質問なので、正解はc「Ms. Kawano は、Mr. Imura と電話で話ができた」となります。多くの人がd「電話交換手は Ms. Kawano へ、電話機を一端切るように言った」を選んでいましたが、会話では「hold on」(切らずに待つ)と伝えています。

<語句の解説>

「そのままお待ち下さい」は、「Hold on, please.」ですが、アメリカでは「Hang on.」などと言われることがあります。しかし、これが「Hang up.」となると「いったん切ってお待ちください」という意味になります。「hang on」=「hold on」と「hang up」の使い方をよく覚えておきましょう。「connect you with ~」は、「~へつなぐ」。他には「transfer your call to~」、「put you through to~」とも表現します。「your party」とは、電話での場合は「相手方」を意味します。

**[SITUATION #3]** サンフランシスコ国際空港に到着し、入国審査を受けている場面。

Question No.1 は、正解はa。正答率は67%。入国審査官が、添乗員に入国の目的を尋ねているので、正解はa「ツアーを添乗する」となります。

Question No.2 は、正解はb。正答率は100%。添乗員は何日滞在を許可されたかという質問なので、b「3週間」が正解となります。

## &lt; 語句の解説 &gt;

「escorting」は「添乗している」という意味です。「the MGM Grand Hotel」では、ホテルの場合、定冠詞の the を忘れずにつけます。「I'll give you 3 weeks.」は、「3週間の滞在を許可します。」という意味になります。

**[SITUATION #4]**ラスベガスのマッカラン国際空港に到着し、荷物を受け取ってバスに乗る際にドライバーと挨拶を交わす場面です。

Question No.1 は、正解は b。正答率は 67% でした。「今日のストリップ通りの交通状況はどうか?」という問いなので、正解は、c「込んではいない」となります。

Question No.2 は、正解は c。正答率は 33%。正しい文章はどれか、という問いなので、正解は b「運転手は到着から出発までグループに同行する」となります。

## &lt; 語句の解説 &gt;

「the Strip」は、「ストリップ通り」で、ラスベガスの目抜き通り Las Vegas Boulevard の通称。

「how long will it take to ~?」は、「どのくらいかかりますか?」と所用時間を聞く慣用句です。距離を聞くなら「How far is it from here to downtown?」という言い方をしますので、合わせて覚えておきましょう。

**[SITUATION #5]** 業務視察旅行に同行し、添乗員が事前に訪問の内容を確認するため、相手企業に電話を入れている場面です。

Question No.1 は正解は c。正答率は、100%。フォーブスさんは、グループがいつ彼の事務所に来ると思っているのでしょうか、という質問なので、正解は c「明日の午後3時」となります。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 33%。会話と合致しない文章はどれかという質問なので、正解は b「建物は8階建ての赤いビル」となります。

## &lt; 語句の解説 &gt;

「at the corner of Maple Avenue and 6<sup>th</sup> Street」は、「メープル通りと6番街の角」

**[SITUATION #6]** ゴルフをしたいというお客様のために、現地（ラスベガス）のランドオペレーターの Samuel から、情報を収集している場面。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 33% でした。\$180 という料金に、含まれないものは何か、という質問なので、c「貸靴」となります。オプションツアーの料金に含まれるもの、含まれないものをしっかり理解しておくことは大事なことなので、正答率 0% は大変残念な結果です。多くの人が、a「an electric cart」を選んでいましたが、これは料金に含むと明確に説明しています。「an electric cart」とは、ゴルフをしない人には分からないかもしれませんが、プレーヤーとゴルフバッグを載せてコース内を走る電動カートのことです。

Question No.2 は、正解は c。正答率は 33% でした。

## &lt; 語句の解説 &gt;

「I have another request.」は、「別件でお願いがあるんですが」という表現です。「play golf」は、「ゴルフをする」。スポーツを“play”する場合、冠詞はつかない。「play baseball」（野球をする）。「fairways are lined with ～」は、「フェアウエーには、両側に～がある」。「rent」は、「貸す；賃貸しする」という意味の動詞です。名詞は「rental」（賃貸料）ですが、これだけで「貸家」「貸し自動車」を意味することもあります。

**[SITUATION #7]** 街中で、ホテルへの行き方を通りがかりの人に訪ねているところ。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 100% でした。

Question No.2 は、正解は d。正答率は 33% でした。会話に合致しない文章を選ぶ問題でしたが、正解は d（この通りを 2 ブロック行けばオグデン通りに出る）。

< 語句の解説 >

「on 1st and Ogden St.」＝「ファースト通りとオグデン通りの交差するところ」「go down」は「行く」という意味です。“down”とあるが、必ずしも「下がる」という意味ではありません。「hit」は「(道に)ぶつかる」という意味です。道を聞く場合、“Could you tell me how to get there?”などと“tell”を使います。“tell”は口頭で教えるという意味です。“show me the way”というと、同行して教えて下さいというニュアンスになります。「教える」だからといって、“teach me”とは決していいません。

**[SITUATION #8]** 業務視察旅行の出発に当たり、視察前に訪問する観光コースの内容をバスの運転手 (Brian) と確認し、一部そのコースを変更しようとしているところ。

Question No.1 は、正解は c。正答率は 100% でした。

Question No.2 は、正解は b。正答率は 33% でした。間違った文章を選ぶ問題なので、正解は b（彼らは米国の流通システムには興味がない）となります。

< 語句の解説 >

「but our guide」は、「ガイドを除いて」という意味です。この場合の「but」は「except」（以外は、を除いて）という意味で、他の例では、「They were all drowned but him{he}。」（皆溺死したが、彼だけは助かった）。「distribution system」＝「流通システム」。「skip」＝「(見ないで)とばす」。他の例文「skip straight to the end of the book」（途中をとばして一気に本の最後に行く）。

< 参考 >

観光コースの変更は、募集型企画旅行の場合は原則として行いません。手配旅行でオーガナイザーの希望がある場合、バスの走行距離を大幅に上回らない限り可能ですが、ガイドとドライバー双方の了解を得て超過料金発生の有無を確認してから変更します。

**問題 2. 会話における語句・文章の問題（5問：配点@2点）**

以下の(1)～(5)において、空欄に入れる英文として相応しいものを選択肢 a～c から1つ選びなさい。

(1) \_\_\_\_\_ (ペットボトル)

- a. a plastic bottle      b. a pet bottle      c. a disposal bottle

(2) \_\_\_\_\_ (丁度、家を出ようとしたら、電話が鳴った。)

- a. I was just going out when the phone rang.  
b. I was just about to leave home when the phone rang.  
c. I was just about to leave the house when the phone rang.

(3) \_\_\_\_\_ (そのパンを取ってもらえる?)

- a. Will you take me the bread?  
b. Can you pass me the bread?  
c. Would you give me the bread?

(4) A: "How's your cold?" (風邪の具合はどう?)

B: "I'm much better. \_\_\_\_\_"

(だいぶ楽になったわ。お気遣いをありがとう。)

- a. Thank you for your effort.  
b. Thanks for asking.  
c. Thanks for your care.

(5) A: "How was the test?" (試験はどうだった?)

B: "It was very easy. \_\_\_\_\_"

(すごく簡単だったよ。ほぼ全員が合格したよ。)

- a. Everyone almost passed.  
b. Almost everyone passed.  
c. Everyone passed, I guess.

## 出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

## 解答

(1) a (2) c (3) b (4) b (5) b

## 解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切と思います。

(1) (正答率100%) 正解は a。

選択肢 c 「disposal」は名詞「処分、処理」の意味で、動詞は「dispose」。例文：「Would you show me where I can dispose of these plastic bottles?」（これらのペットボトルはどこに捨てたらよいか教えてくださいませんか）。「dispose of ～」で「～を捨てる、処分する」。

(2) (正答率33%) 正解は c。

なかなかまぎらわしい選択肢が並びましたが、正解は c です。選択肢 a は、「(単に) 外出する際」との表現で、「家を出るとき」という意味が入っていない。「leave home」は一般に「実家を出る、家出をする」という意味で使うことが多い。「leave the house」は「(何か用があつて) 外出する、家を出る」という意味になります。従って、(ちょうど、家を出ようとしたら、電話が鳴った) の英訳は、選択肢 c 「I was just about to leave the house when the phone rang.」が正解となります。

### < 語句の説明 >

選択肢 c 「be about to ～」は、「まさに～しようとする」という熟語です。例文：「I am about to start.」（私は今始めようとしていたところです）。

(3) (正答率67%)。正解は b。

食事の際に、自分には手の届かないものを取って手渡してもらう場合に、「pass me」という言い方をします。例文：「Can you pass (me) the butter, please?」。選択肢 a の「take」は「～を手取る」という意味です。例文：「take a key from one's pocket. 鍵をポケットから取り出す」。選択肢 c 「Would you give me the bread?」は「そのパンを私にいませんか?」という意味になります。

(4) (正答率33%)。正解は b。

風邪の具合を尋ねてくれた相手に、感謝の気持ちを伝える場面で、日本語では「お気遣いを有難う」となっています。この場合は、「Thanks for asking. (わざわざ) 尋ねてくれてありがとう」が正解となります。選択肢 a は、「あなたの努力・尽力に感謝する」という意味であり、大げさですし、相応しい表現ではありません。選択肢 c も、「あなたのお世話に感謝する」という意味

で、特に何もお世話になっていないで単に容態を聞いてくれただけなので、相応しくありません。会話の内容によく注意して、日本語のままの訳ではなく、内容を踏まえた適切な英語表現を心がけましょう。

(5) (正答率33%) 正解はb。

これは「almost」の使い方に関する問題です。通常は「ほとんど～である」という意味を表す副詞です。例文：「Dinner is almost ready.」（夕食は、ほとんど出来ている）。「It's incredible almost.」（ほとんど信じがたい）。但し、動詞と一緒に使うとその動詞の意味を否定することになるのです。例えば、「He almost died.」＝彼はあやうく死ぬところだった（死んではない）。あるいは、「He almost missed his train.」＝あやうく乗り遅れるところだった（電車に間に合った）。つまり、「almost」が動詞の前に来ると、その動詞が示していることが実は起こらなかったという意味になるのです。従って選択肢a「Everyone almost passed.」は「全員がもう少しのところで合格だった」つまり「誰も合格しなかった」という意味になります。例えば「I almost passed.」では、「わたしは合格ラインに僅差で届かなかった」という意味です。選択肢cは、「全員が合格した、と思う」という意味で、「ほぼ全員が合格したよ」という表現に対する正確な英訳は、選択肢b。「Almost everyone passed.」となります。

### 問題3. 慣用的表現を中心にした問題（6問、配点@3点）

以下の(1)～(5)において各々の設問に解答しなさい。

(1) 空欄に相応しい語句を、選択肢a～dから1つ選びなさい。

A vacation is in \_\_\_\_\_ . (休暇を計画中です。)

- a. the itinerary      b. the schedule      c. the works      d. the plan

(2) 空欄①及び②に相応しい語句を、選択肢a～dから1つずつ選びなさい。

My workload is increasing. I have a \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ neck and a \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_ headache.

(仕事量が増えているのだ。だから、首は凝るし、頭はズキズキする。)

- a. leaping      b. stiff      c. pounding      d. stone

(3) 下記文章は「似合う」という表現についての例文です。同じような用例を選択肢に並べましたが、適切でない文章を下記選択肢a～dから1つ選びなさい。

Look at you! The wedding gown looks great on you.

(まあ、ウェディングドレスが良く似合うわね)

- a. The dress really works on you.      c. The skirt is shining on you.

- b. The hat suits you very well.                      d. A smile looks good on you.

(4) 下記英文の和訳として適切なものを選択肢 a～d から1つ選びなさい。

I got carried away.

- a. 実に愉快だったよ。                                      c. 調子に乗りすぎたよ。  
b. 絶好調だったよ。                                      d. 今度はうまくできたよ。

(5) 下線部の英文の和訳として適切なものを選択肢 a～d から1つ選びなさい。

He didn't seem to want to have anything to do with us. So we didn't really keep in touch.

- a. だから、私たちは本当に彼には嫌な思いをした。  
b. だから、私たちは本当に彼に触れることはなかった。  
c. だから、私たちは本当に連絡を取り合うことはなかった。  
d. だから、私たちは実際互いに疎遠となることはなかった。

### 主題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使つてうまく言い表せるかどうかを問う。

### 解答

- (1) c    (2) ① b    (2) ② c    (3) c    (4) c    (5) c

### 解説

(1) (正答率0%) 正解はc。

「work」は動詞「働く；～について考える、計画などをめぐらす」・名詞「仕事；努力；行為；工事」という意味ですが、「in the works」は、「=in the process of being worked on. ～に取りかかっている最中、～を計画中」という熟語です。「work on」は、①に働きかける、work on a job(仕事にいそしむ)②に打ち込む：に意をそそぐ、I'm working on it. I'm trying to solve the problem. (その問題を解決しようと今一生懸命に取り組んでいるところだ)。「plan」= (名詞)「計画」では、「make plans for the holiday. 休暇の計画を立てる」という表現方法がありますが、「vacation」が主語になったら、選択肢cが正解となります。

(2) - ① (正答率67%) 正解はb。

「have a stiff neck」=「首が凝っている」という慣用句です。「stiff」は形容詞「堅い；凝った；固まった」。例：stiff shoulders (肩の凝り)。

(2) -② (正答率67%) 正解はc。

「pounding headache」は、「ズキズキする頭痛」という慣用的表現です。「pound」は名詞「ポンド(目方の単位)」。動詞(自・他)として「～をどしんどしんと打つ、強く打つ」=beat violently。  
例: After a hard run, your heart pounds. (激しく走った後は、心臓が強く打つ)。参考までに、選択肢a「leap」は、動詞「=jump vigorously はねる, 跳躍する」。例文: 「leap for joy (小躍りして喜ぶ)」、「Her heart leapt into her mouth. (心臓が飛び出た)」「I have a stiff neck and a pounding headache.」(首は凝るし、頭はズキズキする)という表現を丸ごと覚えましょう。

(3) (正答率67%) 正解はc。

「～がよく似合う」という表現は、「look good on you」、「work on you」、「suit you very well」という三つの動詞を使った方法があるので、この際に覚えておくとよいでしょう。なお、“look”を使った場合は“good”以外にも、“great”や“nice”や“cute”(かわいい)などの形容詞を使っても表現できます。例文: 「It looks great/nice/cute on you.」(これは君によく似合うよ)。  
選択肢c「The skirt is shining on you.」は「君のスカートが輝いている」と言っているだけで、“似合う”という意味は表さないなので、これが正解となります。

(4) (正答率67%) 正解はc。

「get carried away」は「調子に乗る、凶に乗る」という意味の熟語です。“ちょっとやりすぎたかも”と思った祭の釈明として使えます。「I got carried away.」=選択肢c(調子に乗りすぎたよ)が正解となります。更に、「be carried away by one's feelings」は「=lose control of oneself 夢中になる; 有頂天になる」という意味を表す熟語です。「He was carried away by her beauty.」(彼は、あまりに彼女が美しいので彼女に夢中になった)。

(5) (正答率100%) 正解はc。

「keep in touch」は(連絡を取り合う、と接触を保つ)という意味を表す熟語です。例文: 「keep in touch with one's family」(家族と連絡を取り合う)。「keep」の他に「get, be」を使って「get/be in touch with ～」(～と連絡を取る)という言い方もあります。

設問文の前半にある「have something to do with ～」は(～と関係がある)という意味を表す熟語です。例文「I have nothing to do with him. I have broken off relations with him.」(私は彼とは関係ない。彼との関係はすでに切れています。)

#### 問題4. 時事を中心にした語句・慣用的表現の問題(4問、配点@3点)

以下の(1)～(4)の各々の設問に解答しなさい。

(1) Former Ministry of Defense Koike Yuriko,64, scored a landslide victory in the July 31 Tokyo gubernatorial election. The LDP's Tokyo chapter, to which Koike belonged, protested that she announced her candidacy without consulting with them first. Koike took a defiant stance, however, criticizing the chapter and LDP members of the Tokyo Metropolitan Assembly.



この記事の内容と合致しないものを下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. Koike became the governor of Japan's capital.
- b. Koike obtained a big victory in this election.
- c. The LDP has a favorable relation with Koike.

- (2) Students from the atomic-bombed cities of Hiroshima and Nagasaki have delivered a speech at the UN Conference on Disarmament, calling for the abolition of nuclear weapons.

下線部の和訳を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. 軍備増強会議
- b. 軍備戦略会議.
- c. 軍縮会議

- (3) A popular mobile game, Pokemon Go, is expected to be released soon in Japan. The Japanese government officials have issued the warnings through social media. They are calling on players to beware of heatstroke on hot days and not to ignore whether changes when they play Pokemon Go outside.

この記事の内容と合致しないものを下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. The officials are warning the players against weather changes.
- b. Pokemon Go is a popular game which is to be released soon in Japan.
- c. The officials advise players to ignore heatstroke.

- (4) Hillary Clinton has made political history in the United States. She has become the first woman to be nominated for president by a major party. She will face off against Republican nominee Donald Trump in the presidential election in November.

この記事の内容と合致するものを下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. Hillary Clinton has made political history by becoming the first woman President of the United States.
- b. In November Hillary Clinton has to confront Donald Trump in the presidential election.
- c. Hillary Clinton was nominated for president of the United States by the Republican Party.

### 出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現能力を問う。

## 解答

(1) c (2) c (3) c (4) b

## 解説

(1) (正答率67%) 正解はc。

これは、小池百合子氏が都知事選に立候補した際の自民党との関係を取り上げた記事ですが、意味は「元防衛相の小池百合子氏、64歳は、7月31日の東京都知事選で圧倒的勝利をおさめた。小池氏が所属していた自民党の東京都支部連合会は、自分たちに初めに相談なしに立候補の表明をしたと抗議した。小池氏は、しかし、東京都議会の自民党と東京都支部連合会を批判して、対決姿勢を鮮明にした」。本文と内容が合致しないのは選択肢c(自民党は、小池氏と良好な関係にある)が正解です。

## &lt; 語句の説明 &gt;

「score」は名詞「得点」という意味だが、ここでは他動詞「得点する、(勝利・成功などを)収める」。「a landslide victory」(圧倒的勝利) = 「an overwhelming victory by one side in an election 選挙における一方的で圧倒的な勝利」。「gubernatorial」は、形容詞「知事の」。「LDP」は、「自由民主党」。「Tokyo chapter」は「東京都支部連合会」。「candidacy」は、「立候補」。「Tokyo Metropolitan Assembly」は「東京都議会」。

(2) (正答率33%) 正解はc。

これは、「原爆を落とされた広島市と長崎市から参加した学生が国連の軍縮会議で演説し、核兵器の廃絶を訴えた」という印象深い記事です。「Conference on Disarmament」は「軍縮会議」のことです。もっと正答率は高くてよいのではないのでしょうか。

## &lt; 語句の解説 &gt;

「atomic-bombed」は「原爆を落とされた」。「arm」は、名詞「①腕 ②力、権力」のほかに、名詞「武器」・他動詞「～を武装させる」という意味があります。「armament」は、名詞「軍備；兵力」となりますが、これに“否定”を表す接頭語“dis”を付けて「disarmament」とすると「武装解除；軍備縮小」という意味になります。ちなみに「arms」は、名詞(複数形)「①武器 ②戦争」、例文「by arms」(武力に訴えて)。「abolition」は名詞「撤廃、廃絶」。動詞「撤廃する、廃絶する」は「abolish」=do away with completely(完全になくす)。なお、「被爆者 hibakusha」は「atomic bomb victims」と表現します。

(3) (正答率67%) 正解はc。

これは、「携帯電話を使った人気のゲーム・ポケモンGOの販売がまもなく日本で開始される予定だ。日本政府高官は、メディアを通して注意を喚起した。利用者は、暑い日には熱中症に気を付けることと、室外で利用する場合は気候の変化を無視しないように気を付けることを呼びかけている」という記事です。

## &lt; 語句の説明 &gt;

「mobile game」は「携帯電話を使ったゲーム」。「call on」は、=appeal to; demand（訴える、要求する）。例文：「He called on me to make a speech.彼は私に演説するよう求めた」。もうひとつの“on”を使った「call on a person」は、会話などでよく使われる（～を訪問する）という意味を表す表現です。ちなみに『GPS』とは「Global Positioning System（全地球測位システム）」の略で、アメリカ合衆国によって運用される衛星測位システム（地球上の現在位置を測定するためのシステムのこと）を指します。

（4）（正答率67%）。正解はb。

これは、選挙前に出された米国の次期大統領選挙に関する記事ですが、「ヒラリー・クリントンは、米国の政治史において歴史に残ることをした。彼女は、与党によって大統領に指名された最初の女性となったのである。彼女は11月に行われる大統領選において共和党によって指名されたドナルド・トランプ氏と対決することになるだろう」という意味なので、選択肢aは「ヒラリー氏が米国の初めての大統領になった」という趣旨なので誤りだし、選択肢cは「ヒラリー氏は、共和党によって指名された」という趣旨なので、これも誤りです。正解は選択肢b（11月には大統領選でトランプ氏と対決することになるだろう）となります。

< 語句の説明 >

「make history」=do something which will be important for history; do something historic（歴史の流れを変える；歴史に残るようなことをする）。民主党は「the Democratic party」、共和党は「the Republican Party」。「face off against～」=confront（と向かいあう、対決する）、stand in front of and stare at～（の正面に立ち睨みつける）、come face to face with～（と向かい合う）。例文：「Two rough-looking men confronted me.（ガラの悪い二人の男が私の前に立ちはだかった）」。

### 問題5. 観光ガイドを中心にした問題（4問、配点@3点）

以下の（1）～（3）の文章で、①～④の空欄に当てはまる最も適切な語句を、それぞれ下記選択肢a～iから1つ選びなさい。

（1） France has a population of over 56 million, and receives over 44 million visitors a year. （ ① ）, Garonne and Rhône are the longest of France's many rivers.

（2） As flat as a local pannenkoek, the （ ② ） is a land of colorful tulip fields and canals, sophisticated cities and some of the most striking coastline in Northern Europe . At the head of the state sits the country's constitutional monarchy, whose palaces dominate many of the large cities, including The Hague and the Capital city , （ ③ ） .

The latter renowned for its step-gabled houses, its ubiquitous bikes, seedy red light district and hazy coffee shops, is bisected by a UNESCO-listed network of waterways, many of which are spanned by beautiful latticed bridges.

- (3) ( ④ ) is second only to the Vatican as the smallest independent state in Europe. Set on the Mediterranean coast of France just a few miles from the Italian border, the country is a narrow ribbon of the coastline backed by the Alps-Maritime foothills, creating a natural amphitheatre overlooking the sea.

<選択肢>

- a. Rotterdam      b. Danube      c. Belgium      d. Monaco      e. Rhine  
f. Amsterdam      g. Seine      h. Liechtenstein      i. Netherlands

### 出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

### 解答

- (1) ①      g      (2) ②      i      (2) ③      f      (4) ④      d

### 解説

これから訪問が予定される観光地の情報は、皆さんは事前に勉強し頭に入れておかれるでしょうが、平易に書かれた英語の資料であれば大体は理解できるだけの能力は身に付けておくようにしましょう。日頃から英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また、文意をつかむことが楽になり、英語力そのものが向上します。

- (1) ① (正答率67%) 正解はg。

これは、フランスを流れる河川の話であることは容易に読み取れたと思います。従って、正解「Seine」(セーヌ川)も、すぐに分かったことと思います。

- (2) -② (正答率33%) 正解はi。

- (2) -③ (正答率67%) 正解はf。

この国のパンケーキ“パンネクック”のように平たい地形のオランダは、色彩豊かなチューリップ畑と運河、洗練された多くの都市、ヨーロッパ北部にある美しい海岸線を持つ国である。立憲君主制であり、ハーグや首都アムステルダムなど多くの都市を支配している。切妻飾りの家々や至る所で見られる自転車、みすばらしい“飾り窓”の地区、もやのかかったコーヒーショップで知られたアムステルダムは、ユネスコに登録された運河に張り巡らされているが、その運河の多くには格子作りの美しい橋がかかっている。②「チューリップ」や「運河」ですぐオランダの話と分かったことと思います。③「the Capital city」(首都)と言っているので、Rotterdamではなく Amsterdam が選ばれるでしょう。

<参考>

“オランダ”は、オランダ王国の構成国の一つである。面積:4万1543km<sup>2</sup>。人口:1676万7000(2012推計)。国土の大半は西ヨーロッパに位置し、カリブ海にも特別自治体の島を有する。憲法上の首都はアムステルダムだが、王宮、国会、中央官庁、各国の大使館などはデン・ハーグにあり、事実上の首都となっている。オランダ本国のみを表す場合の英語表記は、**the Netherlands** となります。オランダ語で「ネーデルラント」といいます。これは“低い土地”という意味で、古くからベネルクス3国(オランダ、ベルギー、ルクセンブルク)の地域がこう呼ばれてきました。正式国名「オランダ王国」は、英語では **Kingdom of the Netherlands** と表記します。Kingdomがつくと、ヨーロッパに位置するオランダ本土に加え、カリブ海の蘭領アンティル諸島および同アルバ島を含めた総称として使われます。オランダに関する、三つの英語についてまとめて整理しますと、『**the Netherlands** : オランダ(国名) = 公式の英語表記』、『**Dutch** : 形容詞「オランダの」、名詞(**the Dutch**) {集合的}「オランダ人」』、『**Holland** : オランダ国内にある特定の地区名であり、オランダの国名を表すものではない。これは、オランダ独立の中心となり、現在もオランダの心臓部を形成しているホラント地方に由来しており、日本語のオランダ(和蘭陀)はこの語がなまったものである』。

「**pannenkoek**」とは、オランダのパンケーキ「パンネクック」のことで、薄焼きで直径30cmのものもあるという、クレープとホットケーキの間のようなパンケーキ。アムステルダムのジンフェルグラハト運河網は、2010年にユネスコ世界遺産指定の文化遺産になっている。オランダでは大麻や幻覚性のキノコなどを合法的に、かつ手軽に使うことができる。ただし、使用できるのはコーヒーショップと呼ばれる認可された店のみで、5g以上の購入は不可、30g以上の所持は違法となる。覚せい剤やヘロインなど、認可されていない薬物や、割り当てを超過した所持に対する取締りは厳しい。ちなみに、オランダ語で「喫茶店」は「コーヒーハウス」と言う。

#### < 語句の解説 >

「**constitutional monarchy**」は「立憲君主政体」=『憲法に従って君主が政治を行う制度。君主制とは、ある政治共同体において世襲の君主が主権を持つ政治形態』。「**ubiquitous**」は形容詞「偏在する、至る所にある」。「**waterway**」は「水路; 運河」。「**span**」は動詞「またがる、(川に)かける」。「**latticed**」は形容詞「格子作りの」。「**lattice**」は名詞「格子」・動詞「格子をつける」。

(3) -④ (正答率67%) 正解はd。

「モナコは、ヨーロッパにおいてヴァチカンに次いで2番目に小さな独立国である。イタリアの国境から数マイルのところ、フランスの地中海沿岸に位置し、後ろにはアルプスの海にせり出した山が迫り、幅の狭いリボンのような形の国で、海を見下ろす自然の半円形の劇場のようなものになっている」。“ヴァチカンに次いで小さな国”、“地中海”という言葉で「**Monaco**」が容易に思いついたことと思います。

#### < 語句の解説 >

「**maritime**」は形容詞「海の; 海辺の; 海岸の」。「**foothill**」は、名詞「山(山脈)のふもとの小丘」。「**amphitheatre**」は、名詞「①(古代ローマの)円形競技場 ②(劇場の)半円形ひな段式観覧席; 階段教室 ③段丘に囲まれた平地」。